

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 4 (1939)  
  
**Register:** Verzeichnis der Abkürzungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verzeichnis der Abkürzungen

<i>Beih.</i>	Beiheft	<i>Hom.</i>	Hommage etc.
<i>Bibl.</i>	Bibliothek, Biblioteca etc.	<i>Jb.</i>	Jahrbuch
<i>C.r.</i>	Compte rendu, Be- sprechung etc.	<i>Md.</i>	Mundart
<i>Diss.</i>	Dissertation	<i>Mél.</i>	Mélanges
<i>Fac.</i>	Faksimile	<i>Misc.</i>	Miscellanea
<i>Fest.</i>	Festschrift	<i>ON</i>	Ortsname
<i>FN</i>	Flurname	<i>Suppl.</i>	Supplément, Ergänzung etc.
		<i>Wtb.</i>	Wörterbuch

<i>A</i>	Anglia
<i>AAA</i>	Archivio per l'Alto Adige
<i>AAS<sup>Tor.</sup></i>	Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino
<i>ADV</i>	Atlas der Deutschen Volkskunde
<i>AGI</i>	Archivio Glottologico Italiano; ab Vol. 20: <i>neol.</i> (Sezione neolatina); <i>gen.</i> (Sezione destinata a dis- cussioni linguistiche estranee al neolatino)
<i>AIA</i>	Archivo Ibero-Americano
<i>AIS</i>	Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz
<i>ALCat.</i>	Atlas lingüístic de Catalunya
<i>ALCors.</i>	Atlas linguistique de la Corse
<i>ALECors.</i>	Atlante linguistico etnografico italiano della Corsica (Gino Bottiglioni)
<i>ALF</i>	Atlas linguistique de la France
<i>ALLG</i>	Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik
<i>ALP</i>	A Língua Portuguesa
<i>ALR</i>	Atlasul lingüístic român
<i>ALRM</i>	Micul atlas lingüístic român
	Archivum Latinitatis Medii Aevi; cf. <i>BD</i>
<i>Al-An</i>	Al-Andalus, Madrid
<i>AnBAP</i>	Anais das Bibliotecas e Arquivos de Portugal
<i>AnM</i>	Annales du Midi
<i>AnSR</i>	Annalas da la Società Retorumantscha
<i>AOR</i>	Anuari de l' Oficina Romànica, Barcelona
<i>ARom.</i>	Archivum Romanicum
<i>ASLomb.</i>	Archivio Storico Lombardo
<i>ASI</i>	Archivio Storico Italiano
<i>ASNS</i>	Archiv für das Studium der neueren Sprachen
<i>ASP</i>	Archiv für Slawische Philologie
<i>ASS</i>	Archivio Storico Sardo
<i>ASSI</i>	Archivio Storico della Svizzera Italiana
<i>ASV</i>	Atlas der Schweizerischen Volkskunde
<i>BAE</i>	Boletín de la Academia Española
<i>BALI</i>	Bollettino dell' Atlante Linguistico Italiano

<i>BBMP</i>	Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo
<i>BBRP</i>	Berliner Beiträge zur Romanischen Philologie
<i>BCTD</i>	Bulletin de la Commission de Toponymie et Dialectologie. Bruxelles
<i>BD</i>	Bulletin Du Cange
<i>BDC</i>	Butlletí de Dialectologia Catalana
<i>BDLC</i>	Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana (Alcover-Moll)
<i>BDR</i>	Bulletin de Dialectologie Romane
<i>BDW</i>	Bulletin du Dictionnaire Wallon
<i>BEC</i>	Bibliothèque de l'École des Chartes
<i>BEHE</i>	Bibliothèque de l'École de Hautes Etudes
<i>Beitr.Schwzd.Gr.</i>	Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik. Zürich
<i>BF</i>	Boletim de Filologia
<i>BGl.</i>	Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse Romande
<i>BH</i>	Bulletin Hispanique
<i>Bi.</i>	Biblos
<i>Bibl.ARom.</i>	Biblioteca dell' Archivum Romanicum
<i>BIJ</i>	Buletinul institutului de filologie română. Iași
<i>BL</i>	Bulletin linguistique. Bucarest
<i>Bloch, DE</i>	O. Bloch, Dictionnaire étymologique de la Langue française. Paris
<i>BOpVSvIt.</i>	Bollettino dell'Opera del Vocabolario della Svizzera Italiana
<i>BSL</i>	Bulletin de la Société de linguistique de Paris
<i>BSS</i>	Bulletin of Spanish Studies
<i>BSSI</i>	Bollettino Storico della Svizzera Italiana
<i>BSSS</i>	Biblioteca della Società Storica Subalpina
<i>CGL</i>	Corpus Glossariorum Latinorum
<i>CIL</i>	Corpus Inscriptionum Latinarum
<i>CMFL</i>	Časopis pro Moderni Filologii
<i>D</i>	Dacoromania
<i>DAc.</i>	Dictionnaire de l'Académie française
<i>DAR</i>	Academia Româna, Dictionarul Limbii Române
<i>DAul.</i>	Diccionario de la Academia Española <sup>1</sup> . Madrid 1726—39.
<i>DG</i>	Dictionnaire Général
<i>DHLE</i>	Academia Española, Diccionario Histórico de la Lengua Española. Madrid
<i>Diez, Wtb.</i>	F. Diez, Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen
<i>DLE</i>	Academia Española, Diccionario de la Lengua Española.
<i>Dozy-Engelmann</i>	R. Dozy et W. H. Engelmann, Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe. Leyde 1869
<i>DLZ</i>	Deutsche Literaturzeitung
<i>DRG</i>	Dicziunari Rumantsch Grischun
<i>EC</i>	Etudes Celtiques
<i>Eguílaz</i>	Eguílaz y Yanguas, Glosario etimológico de las palabras españolas de origen oriental
<i>EI</i>	Enzyklopädie des Islam

- EnIt.* Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti  
 Ernout-Meillet, *DEL* A. Ernout et A. Meillet, Dictionnaire  
 étymologique de la langue latine.
- EUC* Estudis Universitaris Catalans
- FEW* W. v. Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch
- FM* Le Français Moderne
- FS* Französische Studien
- Gam.EWF* E. Gamillscheg, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache
- GBRP* Gießener Beiträge zur Romanischen Philologie
- Gl.* Glotta
- GPSR* Glossaire des patois de la Suisse Romande
- GRM* Germanisch-Romanische Monatsschrift
- Gr.* Grundriß der romanischen Philologie, hg. v. G. Gröber, Bd. I<sup>2</sup>
- H* Hespéris
- HCal.* Hispania, California
- HR* Hispanic Review, Philadelphia
- IJb.* Indogermanisches Jahrbuch
- IC* Instituto, Coimbra
- ID* Italia Dialettale
- IF* Indogermanische Forschungen
- JA* Journal Asiatique
- JRum.* Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache. Leipzig
- Kluge, EWD* F. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, bearb. v. A. Götze.
- KrJber.* Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie, hg. v. Vollmöller
- KZ* Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung
- Lbl.* Literaturblatt für germanische und romanische Philologie
- LMLSA* Language Monographs of the Linguistic Society of America
- LRS* Leipziger Romanistische Studien
- LUA* Lunds Universitets Arsskrift
- MA* Moyen Age
- MAe.* Medium Aevum
- MDR* Mémoires et Documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande
- MGH* Monumenta Germaniae Historica
- MHP* Monumenta Historiae Patriae, Torino
- MIL* Memorie del R. Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, Milano
- ML* Modern Languages
- MLJ* Modern Language Journal
- MLN* Modern Language Notes

<i>MLR</i>	Modern Language Review
<i>M-L, RG</i>	W. Meyer-Lübke, Romanische Grammatik
<i>MP</i>	Modern Philology
<i>MSL</i>	Mémoires de la Société de Linguistique de Paris
<i>MSNH</i>	Mémoires de la Société Néophilologique de Helsingfors
<i>N</i>	Neophilologus
<i>NA</i>	Nuova Antologia
<i>NF</i>	Neue Forschungen
<i>NJb.</i>	Neue Jahrbücher
<i>NM</i>	Neuphilologische Mitteilungen. Helsingfors
<i>NMo.</i>	Neuphilologische Monatsschrift
<i>NS</i>	Die Neueren Sprachen
<i>NTS</i>	Norsk Tidsskrift för Sprogvidenskab
<i>PBB</i>	Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, hg. von Paul, Braune, Sievers.
<i>Paul, DW</i>	Paul-Euling, Deutsches Wörterbuch.
<i>PLMA</i>	Publications of the Modern Languages Association of America
<i>PQ</i>	Philological Quarterly
<i>PW</i>	Philologische Wochenschrift
<i>R</i>	Romania
<i>RABM</i>	Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos
<i>RALinc.</i>	Rendiconti della R. Accademia dei Lincei. Roma
<i>RBPH</i>	Revue Belge de Philologie et d'Histoire
<i>RC</i>	Revue Celtique
<i>RCat.</i>	Revista de Catalunya
<i>RDR</i>	Revue de Dialectologie Romane
<i>REA</i>	Revue des Etudes Anciennes
<i>REW</i>	W. Meyer-Lübke, Romanisches Etymologisches Wörterbuch
<i>RF</i>	Romanische Forschungen
<i>RFE</i>	Revista de Filología Española
<i>RFEAn.</i>	Revista de Filología Española. — Anejo
<i>RFP</i>	Revista de Filologia Portuguesa. S. Paolo
<i>RH</i>	Romanica Helvetica. Zürich
<i>RHisp.</i>	Revue Hispanique
<i>RIEV</i>	Revista Internacional de Estudios Vascos
<i>RILD</i>	Rivista Italiana di Letteratura Dialettale
<i>RLaR</i>	Revue des Langues Romanes
<i>RLiR</i>	Revue de Linguistique Romane
<i>RPa.</i>	Revue des Patois (Clédat)
<i>RPFL</i>	Revue de Philologie Française et de Littérature
<i>RPGR</i>	Revue des Patois Galloromans
<i>RPHLA</i>	Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes
<i>RPh.</i>	Revue de Phonétique
<i>ReILomb.</i>	Rendiconti del R. Istituto Lombardo. Milano
<i>RL</i>	Revue de Linguistique et de Philologie comparée
<i>RLu.</i>	Revista Lusitana
<i>RR</i>	Romanic Review
<i>RSt.</i>	Romanische Studien
<i>S</i>	Slavia

<i>SATF</i>	Société des Anciens Textes Français
<i>SBBerl.</i>	Sitzungsberichte der preußischen Akademie der Wissenschaften, Berlin
<i>SBHeid.</i>	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften
<i>SBWien.</i>	Sitzungsberichte der phil.-hist. Klasse der K. Akademie der Wissenschaften, Wien
<i>SchwAV</i>	Schweizerisches Archiv für Volkskunde
<i>SchwId.</i>	Schweizerisches Idiotikon
<i>SFI</i>	Studi di Filologia Italiana
<i>SM</i>	Studi Medievali
<i>SMS</i>	Studier i Modern Språkvetenskap
<i>SN</i>	Studia Neophilologica
<i>Sp.</i>	Speculum
<i>SPRF</i>	Société de Publications Romanes et Françaises
<i>SFR</i>	Studi di Filologia Romanza
<i>StGl.</i>	Studi Glottologici Italiani
<i>SIP</i>	Studies in Philology
<i>SIR</i>	Studi Romanzi
<i>StT</i>	Studi Trentini, Trento
<i>STFM</i>	Société des Textes Français Modernes
<i>T</i>	Teuthonista
<i>Tabl.</i>	Tableaux phonétiques des Patois suisses romands
<i>ThGl.</i>	Thesaurus Glossariorum Latinorum
<i>ThLL</i>	Thesaurus Linguae Latinae
<i>V</i>	Vox
<i>VKR</i>	Volkstum und Kultur der Romanen
<i>VRom.</i>	Vox Romanica
<i>Walde, LEW</i>	A. Walde - J. B. Hofmann, Lateinisches Etymologisches Wörterbuch
<i>WS</i>	Wörter und Sachen
<i>WZKM</i>	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
<i>YWML</i>	Year's Work in Modern Language Studies
<i>ZCP</i>	Zeitschrift für Celtische Philologie
<i>ZDM</i>	Zeitschrift für Deutsche Mundarten
<i>ZDMG</i>	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
<i>ZDWF</i>	Zeitschrift für Deutsche Wortforschung
<i>ZFEU</i>	Zeitschrift für Französischen und Englischen Unterricht
<i>ZFSL</i>	Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur
<i>ZNF</i>	Zeitschrift für Namenforschung
<i>ZONF</i>	Zeitschrift für Ortsnamenforschung
<i>ZRPh.</i>	Zeitschrift für Romanische Philologie
<i>ZRPh.Beih.</i>	Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie
<i>ZSP</i>	Zeitschrift für Slawische Philologie